

¹So king Solomon was king over all Israel.²And these were the princes which he had; Azariah the son of Zadok the priest,³Elihoreph and Ahiah, the sons of Shisha, scribes; Jehoshaphat the son of Ahilud, the recorder.⁴And Benaiah the son of Jehoiada was over the host: and Zadok and Abiathar were the priests:⁵And Azariah the son of Nathan was over the officers: and Zabud the son of Nathan was principal officer, and the king's friend:⁶And Ahishar was over the household: and Adoniram the son of Abda was over the tribute.⁷And Solomon had twelve officers over all Israel, which provided victuals for the king and his household: each man his month in a year made provision.⁸And these are their names: The son of Hur, in mount Ephraim:⁹The son of Dekar, in Makaz, and in Shaalbim, and Bethshemesh, and Elonbethhanan:¹⁰The son of Hesed, in Aruboth; to him pertained Sochoh, and all the land of Hepher:¹¹The son of Abinadab, in all the region of Dor; which had Taphath the daughter of Solomon to wife:¹²Baana the son of Ahilud; to him pertained Taanach and Megiddo, and all Bethshean, which is by Zartanah beneath Jezreel, from Bethshean to Abelmeholah, even unto the place that is beyond Jokneam:¹³The son of Geber, in Ramothgilead; to him pertained the towns of Jair the son of Manasseh, which are in Gilead; to him also pertained the region of Argob, which is in Bashan, threescore great cities with walls and brasen bars:¹⁴Ahinadab the son of Iddo had Mahanaim:¹⁵Ahimaaz was in Naphtali; he also took Basmath the daughter of Solomon to wife:¹⁶Baanah the son of

¹Also war Salomo König über ganz Israel.²Und dies waren seine Fürsten: Asarja, der Sohn Zadoks, des Priesters,³Elihoreph und Ahija, die Söhne Sisas, waren Schreiber. Josaphat, der Sohn Ahiluds, war Kanzler.⁴Benaja, der Sohn Jojadas, war Feldhauptmann. Zadok und Abjathar waren Priester.⁵Asarja, der Sohn Nathans, war über die Amtleute. Sabud, der Sohn Nathans, war Priester, des Königs Freund.⁶Ahisar war Hofmeister. Adoniram, der Sohn Abdas, war Rentmeister.⁷Und Salomo hatte zwölf Amtleute über ganz Israel, die den König und sein Haus versorgten. Ein jeder hatte des Jahres eine Monat lang zu versorgen;⁸und hießen also: Der Sohn Hurs auf dem Gebirge Ephraim;⁹der Sohn Dekers zu Makaz und zu Saalbim und zu Beth-Semes und zu Elon und Beth-Hanan;¹⁰der Sohn Heseds zu Arubboth, und hatte dazu Socho und das ganze Land Hepher;¹¹der Sohn Abinadabs über die ganze Herrschaft zu Dor, und hatte Taphath, Salomos Tochter zum Weibe;¹²Baana, der Sohn Ahiluds, zu Thaanach und zu Megiddo und über ganz Beth-Sean, welches liegt neben Zarthan unter Jesreel, von Beth-Sean bis an Abel-Mehola, bis jenseit Jokmeams;¹³der Sohn Gebers zu Ramoth in Gilead, und hatte die Flecken Jairs, des Sohnes Manasses, in Gilead und hatte die Gegend Argob, die in Basan liegt, sechzig große Städte, vermauert und mit ehernen Riegeln;¹⁴Ahinadab, der Sohn Iddos, zu Mahanaim;¹⁵Ahimaaz in Naphtali, und der nahm auch Salomos Tochter Basmath zum Weibe;¹⁶Baana, der Sohn Husais, in Asser

Hushai was in Asher and in Aloth;¹⁷ Jehoshaphat the son of Paruah, in Issachar;¹⁸ Shimei the son of Elah, in Benjamin;¹⁹ Geber the son of Uri was in the country of Gilead, in the country of Sihon king of the Amorites, and of Og king of Bashan; and he was the only officer which was in the land.²⁰ Judah and Israel were many, as the sand which is by the sea in multitude, eating and drinking, and making merry.²¹ And Solomon reigned over all kingdoms from the river unto the land of the Philistines, and unto the border of Egypt: they brought presents, and served Solomon all the days of his life.²² And Solomon's provision for one day was thirty measures of fine flour, and threescore measures of meal,²³ Ten fat oxen, and twenty oxen out of the pastures, and an hundred sheep, beside harts, and roebucks, and fallowdeer, and fatted fowl.²⁴ For he had dominion over all the region on this side the river, from Tiphseh even to Azzah, over all the kings on this side the river: and he had peace on all sides round about him.²⁵ And Judah and Israel dwelt safely, every man under his vine and under his fig tree, from Dan even to Beersheba, all the days of Solomon.²⁶ And Solomon had forty thousand stalls of horses for his chariots, and twelve thousand horsemen.²⁷ And those officers provided victual for king Solomon, and for all that came unto king Solomon's table, every man in his month: they lacked nothing.²⁸ Barley also and straw for the horses and dromedaries brought they unto the place where the officers were, every man according to his charge.²⁹ And God

und zu Aloth;¹⁷ Josaphat, der Sohn Paruahs, in Isaschar;¹⁸ Simeï, der Sohn Elahs, in Benjamin;¹⁹ Geber, der Sohn Uris, im Lande Gilead, im Lande Sihons, des Königs der Amoriter und Ogs, des Königs von Basan (ein Amtmann war in demselben Lande).²⁰ Juda aber und Israel, deren war viel wie der Sand am Meer, und sie aßen und tranken und waren fröhlich.²¹ 5:1 Also war Salomo ein Herr über alle Königreiche, von dem Strom an bis zu der Philister Lande und bis an die Grenze Ägyptens, die ihm Geschenke zubrachten und ihm dienten sein Leben lang.²² 5:2 Und Salomo mußte täglich zur Speisung haben dreißig Kor Semmelmehl, sechzig Kor anderes Mehl,²³ 5:3 zehn gemästete Rinder und zwanzig Weiderinder und hundert Schafe, ausgenommen Hirsche und Rehe und Gemen und gemästetes Federvieh.²⁴ 5:4 Denn er herrschte im ganzen Lande diesseit des Stromes, von Tiphseh bis gen Gaza, über alle Könige diesseit des Stromes, und hatte Frieden von allen seinen Untertanen umher,²⁵ 5:5 daß Juda und Israel sicher wohnten, ein jeglicher unter seinem Weinstock und unter seinem Feigenbaum, von Dan bis gen Beer-Seba, solange Salomo lebte.²⁶ 5:6 Und Salomo hatte vierzigtausend Wagenpferde und zwölftausend Reisige.²⁷ 5:7 Und die Amtleute versorgten den König Salomo und alles, was zum Tisch des Königs gehörte, ein jeglicher in seinem Monat, und ließen nichts fehlen.²⁸ 5:8 Auch Gerste und Stroh für die Rosse und Renner brachten sie an den Ort, da er war, ein jeglicher nach seinem Befehl.²⁹ 5:9 Und Gott gab Salomo sehr

gave Solomon wisdom and understanding exceeding much, and largeness of heart, even as the sand that is on the sea shore.³⁰ And Solomon's wisdom excelled the wisdom of all the children of the east country, and all the wisdom of Egypt.³¹ For he was wiser than all men; than Ethan the Ezrahite, and Heman, and Chalcol, and Darda, the sons of Mahol: and his fame was in all nations round about.³² And he spake three thousand proverbs: and his songs were a thousand and five.³³ And he spake of trees, from the cedar tree that is in Lebanon even unto the hyssop that springeth out of the wall: he spake also of beasts, and of fowl, and of creeping things, and of fishes.³⁴ And there came of all people to hear the wisdom of Solomon, from all kings of the earth, which had heard of his wisdom.

große Weisheit und Verstand und reichen Geist wie Sand, der am Ufer des Meeres liegt,³⁰ 5:10 daß die Weisheit Salomos größer war denn aller, die gegen Morgen wohnen, und aller Ägypter Weisheit.³¹ 5:11 Und er war weiser denn alle Menschen, auch weiser denn Ethan, der Esrahiter, Heman, Chalkol und Darda, die Söhne Mahols, und war berühmt unter allen Heiden umher.³² 5:12 Und er redete dreitausend Sprüche, und seine Lieder waren tausendundfünf.³³ 5:13 Und er redete von Bäumen, von der Zeder an auf dem Libanon bis an Isop, der aus der Wand wächst. Auch redete er von Vieh, von Vögeln, von Gewürm und von Fischen.³⁴ 5:14 Und es kamen aus allen Völkern, zu hören die Weisheit Salomos, von allen Königen auf Erden, die von seiner Weisheit gehört hatten.